



ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ КОДОВ КАК ПРОЯВЛЕНИЕ ЯЗЫКОВЫХ КОНТАКТОВ В УСЛОВИЯХ БИЛИНГВИЗМА

Муродова Назирахон Илхомжон кизи

Кандидат филологических наук, старший преподаватель

Практическая кафедра английского языка

Ферганский государственный университет

Фергана, Узбекистан naziramurodova8@gmail.com

Аннотация. Языковые контакты являются одним из важнейших факторов развития языков и формирования многоязычных обществ. В условиях взаимодействия различных языковых сообществ возникают такие явления, как билингвизм, диглоссия, интерференция, заимствование и переключение кодов. В данной статье рассматривается переключение кодов как важное проявление билингвальной речевой деятельности. Анализируются теоретические положения контактной лингвистики, а также роль билингвизма и интерференции в процессе взаимодействия языков. Особое внимание уделяется социальным и когнитивным факторам, влияющим на выбор языкового кода в процессе коммуникации. Делается вывод о том, что переключение кодов является естественной коммуникативной стратегией носителей нескольких языков и отражает динамическое взаимодействие языковых систем.

Ключевые слова. переключение кодов, языковые контакты, билингвизм, интерференция

Abstract. Language contact plays a crucial role in the development of languages and multilingual societies. Interaction between linguistic communities leads to phenomena such as bilingualism, diglossia, interference, borrowing, and code-switching. This article examines code-switching as an important manifestation of bilingual speech behavior. The theoretical principles of contact linguistics are analyzed, with special attention given to the role of bilingualism and linguistic interference in language interaction. The study highlights the social and cognitive factors that influence language choice in communication. The research concludes that code-switching is a natural communicative strategy of bilingual speakers and reflects the dynamic interaction between linguistic systems.

Keywords. code-switching, language contact, bilingualism, linguistic interference

Annotatsiya . Til kontaktlari ko‘p tilli jamiyatlarda tillarning rivojlanishiga katta ta’sir ko‘rsatadi. Turli til jamoalari o‘rtasidagi aloqa bilingvizm, diglossiya, interferensiya, qarzlash va kod almashinuvi kabi lingvistik hodisalarning yuzaga kelishiga sabab bo‘ladi. Ushbu maqolada kod almashinuvi bilingval nutq faoliyatining muhim ko‘rinishi sifatida tahlil qilinadi. Tadqiqotda kontakt lingvistika nazariyasi,





bilingvizm va til tizimlarining o'zaro ta'siri ko'rib chiqiladi. Natijada kod almashinuvi ko'p tilli jamiyatlarda tabiiy kommunikativ strategiya ekanligi aniqlanadi.

Kalit so'zlar. *kod almashinuvi, til kontaktlari, bilingvizm, interferensiya*

Введение

В современном языкознании особое внимание уделяется процессам взаимодействия языков. Историческое развитие языков показывает, что ни один язык не существует в полной изоляции. Контакты между народами, экономические и культурные связи, миграционные процессы и развитие образования создают условия для постоянного взаимодействия различных языковых систем.

В рамках контактной лингвистики исследуются явления, возникающие в результате взаимодействия языков. К таким явлениям относятся билингвизм, диглоссия, интерференция, заимствование и переключение кодов. Эти процессы демонстрируют, что языковые системы находятся в постоянной динамике и способны изменяться под воздействием внешних факторов.

Одним из наиболее заметных проявлений языковых контактов является **билингвизм**. Под билингвизмом понимается способность индивида или группы людей использовать два языка в процессе общения. По мнению У. Вайнрайха, билингвизм представляет собой практику попеременного использования двух языков в речевой деятельности (Weinreich, 1953).

Наличие билингвизма создаёт условия для взаимодействия языковых систем в сознании говорящего. В результате этого взаимодействия могут возникать различные языковые явления, среди которых особое место занимает **переключение кодов**.

Билингвизм как основа языковых контактов

Билингвизм является одним из ключевых факторов языковых контактов. Он возникает в результате длительного взаимодействия языковых сообществ и может проявляться как на индивидуальном, так и на социальном уровне.

Индивидуальный билингвизм характеризует способность отдельного человека использовать два языка в процессе коммуникации. Социальный билингвизм, в свою очередь, связан с функционированием нескольких языков в пределах одного общества.

Ж. Багана отмечает, что билингвизм может возникать в результате различных факторов, таких как миграция населения, экономические контакты, колониальная политика, культурный обмен и образовательные процессы (Багана, 2006).

В условиях билингвизма языковые системы начинают взаимодействовать друг с другом. Это взаимодействие может приводить к возникновению интерференции, заимствований и других языковых изменений.





Интерференция как результат взаимодействия языков

Переключение кодов как коммуникативная стратегия

В условиях билингвизма носители нескольких языков могут использовать различные языковые коды в зависимости от ситуации общения. Такое явление получило название **переключения кодов**.

Переключение кодов представляет собой процесс перехода говорящего с одного языка на другой в ходе коммуникации. Оно связано с выбором наиболее подходящего языкового средства в зависимости от коммуникативной ситуации.

По мнению исследователей, выбор языкового кода зависит от множества факторов, включая:

- социальный статус участников коммуникации
- тему общения
- коммуникативную ситуацию
- культурную принадлежность говорящего

Переключение кодов часто встречается в многоязычных обществах, где разные языки выполняют различные социальные функции. В официальной сфере может использоваться один язык, тогда как в бытовом общении – другой.

Таким образом, переключение кодов отражает гибкость языкового поведения билингвов и демонстрирует способность человека адаптировать свою речь к различным коммуникативным условиям.

Заключение

Языковые контакты оказывают значительное влияние на развитие языков и формирование многоязычных обществ. В результате взаимодействия языков возникают такие явления, как билингвизм, интерференция, заимствование и переключение кодов.

Переключение кодов является одним из наиболее характерных проявлений билингвальной коммуникации. Оно отражает динамическое взаимодействие языковых систем и служит эффективной коммуникативной стратегией в многоязычной среде.

Исследование переключения кодов позволяет глубже понять механизмы языкового взаимодействия и роль социальных факторов в функционировании языков.





Список литературы

1. Багана Ж. Контактная лингвистика: взаимодействие языков и билингвизм. – Москва: Флинта, 2006.
2. Thomason S., Kaufman T. Language Contact, Creolization and Genetic Linguistics. – Berkeley, 1988.
3. Myers-Scotton C. Contact Linguistics: Bilingual Encounters and Grammatical Outcomes. – Oxford, 2002.

